



WELCOME / BIENVENIDA

We would like to thank the parents that assisted our parent orientation meeting on 9-29-11. This show that you all care for the services TMC renders to your child. We want to emphasize that TMC is not a Day Care. TMC has been in operation for the past 40 years and have been given education services to migrant children. We want to encourage you to come by the center and visit your child and teachers and ask how your child is doing in class and how the assessments came out even if the teacher have not gone by your house for the home visit. Also if you know migrant families around your neighborhood please refer them to us so we can see if we can provide free services to them. Thank you! / *Nos gustaría agradecer a los que asistieron a nuestra reunión de orientación para los padres el 09/29/11. Esto muestra que todos ustedes realmente se preocupan por los servicios que TMC presta a su hijo. Queremos hacer hincapié en que TMC no es una guardería. TMC ha estado en funcionamiento durante los últimos 40 años y se han dado servicios de educación a los niños migrantes. Queremos animarlos a que venga por el centro y visiten a su hijo y a los maestros y preguntarles cómo está haciendo su hijo en la clase y cómo van las evaluaciones aún si el maestro no han pasado por su casa para la visita al hogar. Además, si usted sabe de familias migrantes en su barrio por favor háganle saber de nosotros para que podamos ver si podemos proporcionar los servicios gratuitos a ellos mismos. ¡Gracias!*

CENTER BUDGET REPORT / INFORME DEL PRESUPUESTO

Total \$616,181.00

ATTENDANCE REPORT / INFORME DE ASISTENCIA

88%

Please call center when your child is not coming to school and please send excuse if child goes to Dr. Office. / *Por favor llame al centro cuando el niño no va asistir a la escuela y por favor envíe una excusa si el niño va al consultorio del Dr. o tiene alguna otro compromiso.*



Together We Have It All!!! / Juntos tenemos todo!!!

IN-KIND REPORT / INFORME DE ESPECI

In-kind is the amount of volunteer hours and donations that community and parents contribute at our center. / *Especi es el total de horas voluntarias de los padres y la comunidad para el centro.*

In-Kind Goal / Meta de Especi: \$65,278.00

CONTENTS

ENROLLMENT / MATRICULACION	2
PLATICA	2
FIELD TRIPS / PASEOS	2
CENTER WORKDAY / DIA DE PLANACION 2	
HOURS OF OPERATION/HORAS DE OPERACIÓN	2
MOTHLY THEME / TEMA MENSUAL	2
CHANGE OF ROUTE/CAMBIO DE RUTA	2

ENROLLMENT / MATRICULACION

Current children enrolled in the center if you know of any migrant families please refer for them to us. / *Niños que están matriculados en el centro actualmente. Si conocen a familias migrantes favor de referirlas para el centro.*

8 children / niños**PLATICA / PLATICA**

None / Ninguna

FIELD TRIPS / PASEOS

None / Ninguno

CENTER WORKDAY / DIA DE PLANEACIONOct. 28, 2011 (No Classes / *No habrá clases*)**HOURS OF OPERATION / HORAS DE OPERACION**

8:00 am to 3:00 pm

CHANGE OF ROUTE / CAMBIO DE RUTA

None / Ninguno



Don't handicap your children by making their lives easy. / *No incapacite a sus niños por hacer de sus vidas fácil.*

MONTHLY THEME FOR CLASSROOM / TEMA MENSUAL PARA EL AULAClassroom / Aula #1 The Farm / *La Granja*Fall Festival / *Festival de Otoño*

Classroom / Aula #2 close/cerrado

Classroom / Aula #3 close/ cerrado

Classroom / Aula #4 The Farm / *La Granja*Fall Festival / *Festival de Otoño*

Classroom / Aula #5 close / cerrado

CENTER STAFF DIRECTORY / DIRECTORIO DE EMPLEADOS DEL CENTRO

Celia Garcia - Center Manager

Claudia Solis - CDA

Filiberto Cortez - FSA

America Garza - FSA

Mayra Zuniga - Teacher

Martha Herrera - Teacher

Cristabel Cortez - Teacher

Angelica Miranda - Teacher

Ines Menez - Teacher

Melinda Godoy - (PSJA Teacher)

Nadia Perez (PSJA Tutor)

Cristina Garza - Cook

Luis Sanchez - Bus Driver

Mr. Hernandez - Bus Driver

Alma Solis - Bus Aide

Elizalde Herrera - Bus Aide



TMC San Juan Center
202 S. San Antonio Ave, San Juan, TX 78589
Phone - (956) 787-7071
Fax - (956) 787-3744
filiberto.cortez@mail.tmccentral.org

We're on the Web!
See us at: www.tmccentral.org

El Sapo y la Flor

En un jardín vivía una bella flor ,un día vino al jardín un sapo que cuando paso y la vio quedo admirado de su belleza y dijo eres la más bella de todas las flores ella respondió si lo soy pero tú eres un sapo muy feo vete del jardín y el sapo muy triste se fue .Pasaron los días y se largo una tormenta muy fuerte, la flor perdió su belleza a causa de la lluvia y los insectos que comieron sus pétalos, pasado un tiempo el sapo volvió y al ver a la flor tan fea le dijo todos somos importantes y necesitamos del otro no importa la apariencia si tu me permites quedarme en el jardín los insectos nunca mas te molestaran y serás siempre bella, la flor muy arrepentida le dijo puedes quedarte a cuidar el jardín ya no me burlare de ti. Y desde ese día el sapo y la flor son los mejores amigos del jardín.

Un mundo de caramelo

Un día muy parecidos a los demás en la aurora del día, estaba lloviendo pero cuando Panchita saco la lengua lo que saboreó en su ventana no era agua, ella corrió a donde su mama y dijo -mami mami está lloviendo te de menta, la mama sin mas no aguantar sonrió de una manera malvada y dijo -Hija es imposible eso. Entonces luego la mama de Panchita saco la cabeza y probó la lluvia y le dijo a panchita que era lluvia normal. Luego Panchita en su casa viendo la lluvia bajar vio cuando un árbol se derretía saco su cuchara de juego y probó, entonces corrió donde la mama -mama mama los troncos de los árboles son de chocolate, entonces la mama salió con una cuchara y cuando trato de raspar el chocolate no era un troco de árbol normal. Luego llego la hora de dormir a las 8:00 pm como siempre entonces su mama se fue a dormir y panchita sintió algo en su pie, era una carta!!!! la carta decir ---Panchita, esta es una parte de la vida de los chicos y chicas de mundo de caramelo, el próximo mes de buscaremos en tu casa para mostrarte el mundo de caramelo !! Sinceramente los de caramelo

La Importancia que Tiene Leer a los Niños

¿Cada cuánto lees cuentos o historias a tus hijos?... ¿cada día?... ¿una vez a la semana? ... ¿una vez al mes?... ¿lo has hecho alguna vez? La lectura infantil es muy importante para el desarrollo de un niño. La lectura es de vital importancia ya que juega un papel clave en el desarrollo emocional, cognitivo y social del niño. De hecho, la lectura en voz alta de cuentos infantiles es una de las actividades más importantes que nosotros, como padres, abuelos o profesores, podemos hacer por nuestros niños. (<http://leeatushijos.blogspot.com/>)



“Cuando lees a tus hijos, les ayudas a dominar y explorar el lenguaje.”

“La lectura promueve la curiosidad natural del niño y aumenta su capacidad creativa.”